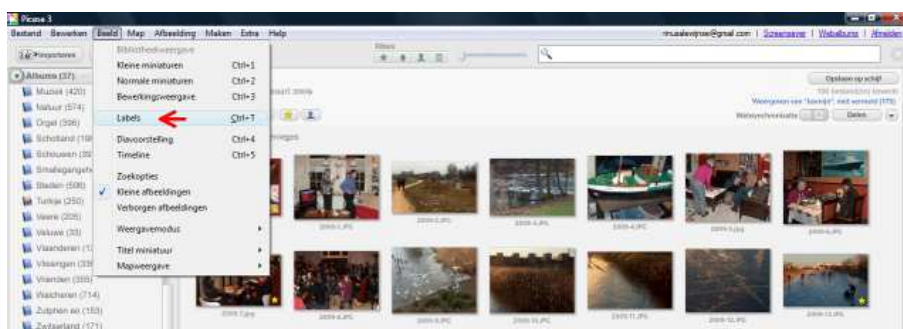


# Labels en tags in Picasa

Dit is informatie van algemeen belang!

Bij de letter **L** was er in mijn oorspronkelijke blogs een verhaal over **Labels**, maar die heten nu [Albums](#) - dus zie aldaar! Ik zou het ook nog over "**Licht invullen**" kunnen hebben, maar dit onderwerp komt al bij diverse andere items zoals bij [Corrigeren](#) en [Histogram](#) aan bod.

Toch is er nog wel wat te vertellen over **labels**, want dit woord is in Picasa 3.1 terug gekomen, maar op een niet direct zichtbare plaats, namelijk in menu **Beeld** zoals hieronder:

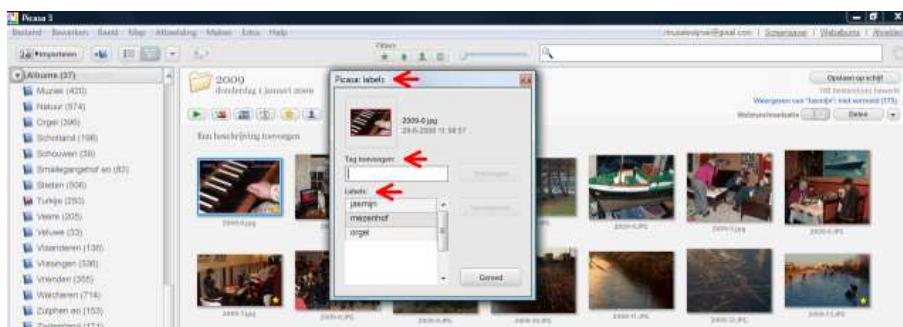


Op die plek heeft er al van alles gestaan. Toen ik in 2005 met de toen nog uitsluitend Engelse Picasa versie 2.1 begon, stond daar namelijk het logische en voor iedereen begrijpelijke woord **Keywords** en dat zijn dus de kernwoorden in je foto's zoals locatie, personen en activiteiten – meestal heb je er aan een paar genoeg (zie verder). Ze zijn vooral van belang om tussen duizenden foto's die ene te vinden die je op dat moment nodig hebt (zie [Zoeken](#)).

In de eerste Nederlandstalige versie 2.5 (?) was dat keurig vertaald als **Trefwoorden** met als logische sneltoetscombinatie Ctrl+T (voor meer handige tips, zie [Sneltoetsen](#)).

In versie 2.7 vond men dat kennelijk niet meer duidelijk genoeg en werd het **Zoekwoorden**. Maar de toetscombinatie bleef Ctrl+T – gelukkig, want die zat al in mijn vingers. Maar echt logisch is dat niet meer, dus waarom zondig een ander woord?

En nu is daar in versie 3.1 het vage woordje **Labels** terechtgekomen (ook in de Engelse versie) – ontwerpers en vertalers zijn dwaalgeesten, want het wordt nog gekker: als ik op die regel klik of meteen Ctrl+T gebruik, verschijnt er een klein venstertje met de titel **Picasa: labels** (vroeger stond er gewoon "Trefwoorden") zoals hieronder:

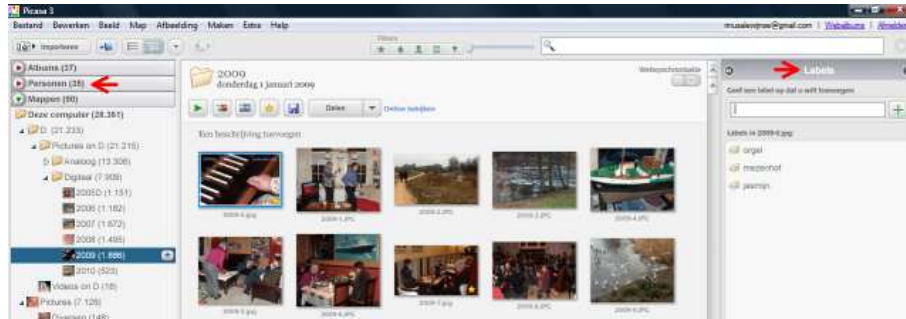


De geselecteerde foto staat ook als een miniatuurtje in dit venstertje met daarnaast keurig de bestandsnaam en opnamedatum en tijdstip. Maar daaronder staat dan ineens het niet te vertalen woordje **Tag**, want dat heeft zoveel betekenissen (waaronder "etiket" of "label") dat men niet eens moeite heeft gedaan om het te vertalen.

En daaronder staat er een rijtje reeds aan die foto toegekende trefwoorden en die heten dan weer ineens **Labels**. Gooi het maar in mijn pet.

Kortom: men is warrig geworden en daar zullen we nog veel meer last van krijgen, want in **Picasa 3.6** zijn er de zogenaamde **naamlabels** bijkomen (terwijl persoons- of naamalbums worden bedoeld – zie [Personen](#)) en op [Picasaweb](#) was het al misgegaan, want daar zijn de tags en face- of nametags inmiddels al gemeengoed geworden (zie [Naamlabels](#)).

En voor de gewone labels (dus onze trefwoorden) wordt nu zelfs een groot zijpaneel gereserveerd dat je gelukkig na gedane zaken weer kunt sluiten - nog steeds met Ctrl+T:



Zie dus verder bij [Trefwoorden](#) voor een normale bespreking van dit belangrijke onderwerp.

### Waar maak ik mij druk over?

Omdat deze woordvervuiling tot veel misverstanden in de toch al chaotische discussies op forums leidt en omdat toevoeging van complexe functies zoals “facettagging” eindeloze kettingbrieven veroorzaken voordat *Google* in actie komt.

Maar ook omdat handleidingen zoals deze er nodeloos ingewikkeld van worden (enig idee hoeveel “tijd van leven” dit programma mij al heeft gekost?).

Dus *Google*: hou het simpel en blijf bij de oorspronkelijke leest van Picasa2, want er zijn in allerlei basisfuncties ook nog veel verbeteringen mogelijk: waarom kan bijvoorbeeld het schuifje voor “Licht invullen” nog steeds niet een beetje naar links omdat een beetje “Duister invullen” ook wel eens nodig kan zijn. Enzovoort... ik kan wel een waslijstje maken hoor!

Het moet een programma voor iedereen blijven en niet langzaam maar zeker dichtslippen met allerlei functies waarvan de gevolgen niet te overzien zijn, ook wat de privacy betreft.